

# PERFORMATICA

Foro Internacional de

Danza Contemporánea

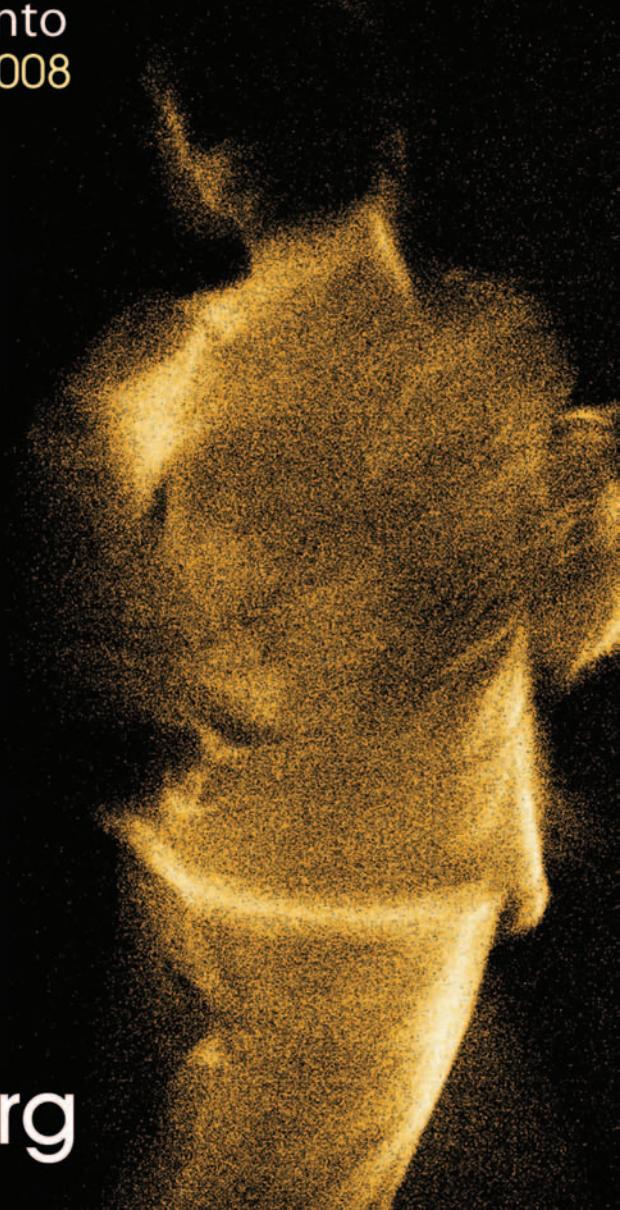
y Artes de Movimiento

24 Marzo - 4 Abril, 2008

Mexico, Estados Unidos, Europa, Sudamérica,  
Canada, Israel, y Nueva Caledonia

entrada libre

[www.performatica.org](http://www.performatica.org)



# PERFORMÁTICA

Es un festival que reúne por segunda vez en Puebla un gran número de artistas relacionados con la danza y las artes del movimiento. Tiene la finalidad y el propósito de ser un proyecto de intercambio y tener una visión creativa que permita a estudiantes y público en general acercarse a bailarines, coreógrafos, teóricos y maestros de danza contemporánea y artes de movimiento de talla internacional de una manera creativa y sin ningún costo.

Busca involucrar a nuevos públicos a través de talleres, mesas redondas por las mañanas y funciones de danza por las tardes, para facilitar el intercambio internacional e intercultural de práctica, teoría y cultura respecto al discurso contemporáneo del movimiento, la expresión y la filosofía corporal.

**TODOS LOS EVENTOS SON GRATIS Y ESTÁN ABIERTOS AL PÚBLICO EN GENERAL**

## DIRECTORIO

### UNIVERSIDAD DE LAS AMÉRICAS-PUEBLA

AUDITORIO, ÁGORA, ARTES ESCÉNICAS, BIBLIOTECA AULA MAGNA Y LAGO.  
STA. CATARINA MÁRTIR SIN NUM. RECTA CHOLULA.  
EDIFICIO DE HUMANIDADES Tel: (222)2292000 Ext.3063 [www.udlap.mx](http://www.udlap.mx)

### PLAZA DE LA CONCORDIA-ZÓCALO DE SAN PEDRO CHOLULA

Av. Miguel Aleman. Centro - Cholula 72760 - Puebla - México

### TEATRO DE LA CIUDAD

Palafox y Mendoza 14 Centro Histórico (frente al Zócalo)  
Puebla, Pue. Tel: (222) 404.5000 ext. 163 y 165

### PALLAWATSCH RESTAURANTE

16 de Septiembre entre 3 y 5 -[pallawatsch@gmail.com](mailto:pallawatsch@gmail.com)  
Cel. 044 2221 50 42 96

### A.N.O.N.I.M.O.

14 Oriente, No. 1001 San Andrés Cholula. Tel. (222) 261 6938

No te puedes perder la variedad de nuestros eventos: más de 50 Talleres, Espectáculos, Ponencias y Paneles de Discusión, Video-Danza, Instalaciones Interdisciplinarias y mucho más.

Alrededor de 120 artistas y grupos de México, Estados Unidos, Puerto Rico, Brazil, Argentina, Irlanda, Alemania, Canadá y Nueva Caledonia.

Con sede en la Universidad de las Américas, El Teatro Principal, Teatro de la Ciudad, Zócalo de Puebla y de Cholula, Pirámide de Cholula y Restaurantes-Espacios Culturales de la localidad.

La invitación está abierta para bailarines, coreógrafos, interesados en la danza y en las artes del movimiento, niños, jóvenes, adultos y público en general.

Los talleres tienen cupo limitado y para participar es necesario registrarse a través de la página de internet: [http://www.performatica.org/workshop\\_reg\\_esp.php](http://www.performatica.org/workshop_reg_esp.php)

### PIRÁMIDE DE CHOLULA

2 Norte No. 1 Cholula, Pue. CP. 72810 Tel: (222) 2479081

### ZÓCALO DE PUEBLA

Entre Av. Reforma y 16 de Septiembre. Centro Histórico, Puebla.

### TEATRO PRINCIPAL

Calle 8 Oriente esquina con 6 Norte. Puebla, Pue.  
Tel. (222) 232-60-85

Te invitamos a revisar nuestra programación con detalles completos, biografías de artistas y descripciones de talleres en nuestra página:

**[www.performatica.org](http://www.performatica.org)**

Para cualquier duda o mayor información contactar:  
[performatica@gmail.com](mailto:performatica@gmail.com)

Tel. (222)2293063

Cel.044 22.23272970 / 0442223109839

# LUNES 24

## UDLA Rodeo

1:00 pm

### **La Luciérnaga Danza Contemporánea (Vicente Leyva Maldonado)**

360° + 1

La obra lleva por título 360° + 1, la cual toma como pretexto un café, la taza, elemento cotidiano casi siempre presente en espacios determinados; hilo conductor de una conversación, o simplemente pretexto para reposar y reavivar al cuerpo, a la mente, independientemente de lo que esta contenga.

## UDLA Artes Escenicas

6:30pm- 7:30pm

BIENVENIDA

**Herjes Danza**

# MARTES 25

## UDLA Ágora

1:00 pm (muestra)

### **Lydia Marguilles con la Compañía Teatro-UDLA.**

"Amor, ciego loco..." Trata de un trabajo en términos conceptuales a partir de varios textos teatrales de Shakespeare, ensayos sobre su obra, girando alrededor del amor y sus sonetos.

## UDLA Artes Escenicas

2:20pm

### **Abril Ghandi y Ghandarva**

*Quetzalcóatl vendrá del mar*

Idea Original, Coreografía y Danza: Abril Ghandi

Dirección musical: Alejandro Vega

Música: Gandharva

Diseño de Joyería: Patricia Hume

## UDLA Auditorio FUNCIÓN 1

7:00pm- 8:30pm

### **Karl Anderson** *Weaving Through the Grid*

### **Andrea Beckham** *While I Was Gone*

Esta pieza explora un paisaje surreal, donde la línea entre el sueño lúcido, la memoria, la actualidad y la fantasía se encuentra ya distorsionada.

### **Richard Digoue** *Danza del Nuevo Caledonia*

### **Rubén T. Ornelas** *El Camino Cierto*

En un altar, bailando con una pieza de varias voces distorsionadas e ininteligibles; me paseo entre la audiencia con una fotografía de mi abuela en su ataúd, les muestro un pequeño corazón de metal que tengo en la palma de mi mano, bailo con flores y aviento kisses de chocolate al aire. Al final de la danza, los miembros de la audiencia son invitados a visitar el altar.

### **Francisco Carerra** *Dentro: Encuentro*

### **Karina Cepeda** *La Literalidad*



# MIÉRCOLES 26

## Puebla Zócalo

1:00 pm

### **La Luciérnaga Danza Contemporánea (Vicente Leyva Maldonado) 360° + 1**

La obra lleva por título 360° + 1, la cual toma como pretexto un café, la taza, elemento cotidiano casi siempre presente en espacios determinados; hilo conductor de una conversación, o simplemente pretexto para reposar y reavivar al cuerpo, a la mente, independientemente de lo que esta contenga.

## UDLA Jardín de Meditación

1:00pm-1:15pm

### **Karen Jensen Sacred Space**

Para poder estar en una relación interdependiente con uno mismo, con otros y con el ambiente, el individuo debe escoger el cultivar y el sintonizarse con el espacio sagrado de su vida cotidiana. Este trabajo es a cerca de estar en el momento e interactuar con la relación del espacio encontrado en uno mismo y del ambiente que nos rodea.

## UDLA Artes Escénicas

7:00-7:30

### **North Carolina Youth Tap Ensemble (NCYTE)**

## UDLA Auditorio FUNCIÓN 2

7:30pm- 9:00pm

### **Eloy Barragán Salve Regina & Grasp**

Competieron en la final del Youth American Grand Prix, del 2006 y presentados en el V Festival de Danza de la Ciudad de Nueva York.

### **Laurie MacFarlane Ted's Day**

Es una pieza de danza teatro, usa vestuario, utilería y sonido para contar la historia de un hombre trabajador y un día típico de su vida, con todos los placeres que vive y también las veces en que se le rompe el corazón.

### **Jane Hawley/Luther College You Are Not My Enemy**

Este dueto está construido alrededor de direcciones y patrones de movimiento específicos a las interacciones de niños y adultos.

### **Sally Wallace Land Ceremony**

El trabajo está desarrollado a partir de las energías espirituales del Cañón Chaco. Dos bailarines, que cambian de forma con pinturas muestran algunas de las experiencias energéticas que se pueden sentir al visitar este sitio tan sagrado.

### **Mary Williford-Shade Chant**

### **Carlos Sisti**



JUEVES 27

## San Pedro Cholula Zócalo

5:30 pm

### La Luciérnaga Danza Contemporánea (Vicente Leyva Maldonado) 360° + 1

La obra lleva por título 360° + 1, la cual toma como pretexto un café, la taza, elemento cotidiano casi siempre presente en espacios determinados; hilo conductor de una conversación, o simplemente pretexto para reposar y reavivar al cuerpo, a la mente, independientemente de lo que esta contenga.

## UDLA Ágora

4:20pm-5:30pm

### Danza Aérea Blue Lapis Light

### Legitimate Bodies Dance Company

(Nick Bryson & Cristina Goletti)

### Lingering on a Diagonal

"...Palabras y movimiento estaban en perfecto balance..."

### Michael Seaver *The Irish Time*

## Auditorio FUNCIÓN 3

7:00pm-8:30pm

### Angier/Bingham Dance

(D. Chase Angier and Robert Bingham)

*Regardless* es un dueto cinético de danza que ilustra la tormentosa vida emocional de sus dos personajes.

### Taja Will *It's easy to watch the news...form opinions... and take NO ACTION*

Este trabajo cuestiona las percepciones respecto a la quietud estática, lo cual forma la mitad de la pieza y se rompe por una pequeña frase de movimiento en la que ocurre un cambio de vulnerabilidad. En un estado de poder, el ejecutante confronta a la audiencia en una partitura de movimientos improvisada, mientras que la voz en vivo se repite una y otra vez.

### Eloy Barragán *Salve Regina & Grasp*

Competieron en la final del Youth American Grand Prix, del 2006 y presentados en el V Festival de Danza de la Ciudad de Nueva York.

### Marila Velloso *Measuring*

Solo inspirado en las medidas áureas vitruvianas. Explora las articulaciones posibles entre aquello que es factible de medir y controlar en una organización caótica.

### Elsewhere Dance Theatre Lisa Del Rosario

Ponencia A

"El Cuerpo Performativo  
¿el discurso de la experiencia?"

Aula Magna Biblioteca / 13:00 a 14:30 hrs



palAwatsch

## UDLA Artes Escenicas

1:00pm

### Colectivo Independiente de Arte Acción Señorita Kometa

*Los Límites en la Alteridad* - Obra pluridisciplinaria en proceso

Pretende ser congruente en la escenificación del arte en plena acción, con la idea de que la Alteridad (concepto filosófico que indica la capacidad de ser otro) es un medio expansivo de conciencia, es decir, que representa los límites de la misma. La caja negra será entonces una ambientación artística-natural, habrá libertad en los movimientos del público para crear un diálogo sincero y humano. Mediante la danza post moderna, la música y la multimedia lograremos (como reto a vencer), una transfiguración consistente; un trabajo artístico nuevo y original en la búsqueda de un límite de la Alteridad como ejemplo vasto de las posibilidades humanas.

## UDLA Auditorio

### FUNCIÓN 4

7:00pm-8:30pm

### Ania Paula Páez Peláez &

Leilani Maciel



### Rob Petres and Karl Anderson *Recess*

### Carisa Armstrong & Christine Bergeron

*Obligatory Devotion*

Es un trabajo acerca de las preguntas que nos hacemos a nosotros mismos respecto a nuestra fe. Las coreógrafas exploran la lucha de la fe en un tiempo en el que la Iglesia Católica se encuentra en tumulto y escándalo. Con música de Arvo Pärt, Harry Partch y Jack Body, este trabajo expresa la confusión en la que se encuentra la gente, cuando la religión ya no es capaz de brindar las respuestas necesarias y tampoco les brinda una sensación de paz.

### Matthew Young and Alison

### Hart Elsewhere Dance Theater

### Susan Douglas Roberts *Fortuna*

Es un dueto que estrenó en el Ailey Citigroup Theatre, en Nueva York, en septiembre de 2007. Bailado por Beth Brandt y Kevin Taylor (miembros de la compañía Von Howard Project), es una colaboración entre Susan Douglas Roberts y Tuba Oztekin Koymen. Musicalizado por Brian Banks, la danza fue construida de la fascinación de los creadores con las galletas de la suerte y con los "árboles turcos de los deseos", así como con la pregunta: "¿Qué sucede cuando dejamos nuestros sueños y esperanzas en las manos de otro?"

### Karen Langevin *Osea* (me pesa la boca)

Solo improvisado que forma parte de ATLAS CONSENTIDO promueve relacionar huesos, músculos, órganos, nervios y piel con el tiempo, el descanso y la sobre estimulación. Sonido por Jorge Castro.

Ponencia B  
"Otras Rutas para el Cuerpo,  
Otros Cuerpos en el Camino"  
UDLA Auditorio / 13:00-14:30 hrs



# SABADO 29

## UDLA Auditorio

5:00-6:15pm

### ➤ **Laura Silva Cervantes/KOSMODANZA** *Historias para no olvidar*

Historias para no olvidar es una obra que denota la nostalgia del pasado en donde se deja el halo del ser como componente de lo que somos sin olvidar nuestra esencia, nuestro origen en una sencilla y profunda canción.

### ➤ **Lou Sturm/TEMPESDANZA** *Living on Sugar*

La vida en azúcar, la dulce vita, ¿qué es realmente? ¿Es todo aquello dulce que no sea amargo? Siempre buscamos la felicidad, las sensaciones dulces, evitando todo lo que es desagradable y doloroso, pero ¿qué onda con el bajón que viene después?

### ➤ **Mirla Criste Drought** *Adagio*

Nuevo estudio de movimiento y teatro de contacto que explora la intersección del teatro dramático y la improvisación de contacto, y es la fuerza investigativa en el trabajo de Mirla Criste. Este estudio de movimiento será parte de un trabajo mayor que utiliza, como tema principal, al agua y a su misma falta.

## UDLA Auditorio

### FUNCIÓN 5

7:30pm-9:30pm

### ➤ **Ground Zero Dance Company** *Poor Edward*

En seis movimientos, inolvidable y poética, fue inspirada por la historia de Edward Mordrake, un hombre que nació con un segundo rostro en su espalda, así como por la canción 'Poor Edward' de Tom Waits.

### ➤ **Sandra Lacy** *Dissolve*

Coreógrafo: Jeanine Durning

Pieza creada en respuesta a la muerte del padre de Gabe.

### ➤ **Bruja Danza- Alejandra Ramírez** *Fuga*

(seres en extinción)

Obra basada en la búsqueda de la libertad, aquella libertad que se cree perdida. Por ello, se busca una salida, esa inercia al vuelo y a la libertad.

### ➤ **Elsewhere Dance Theatre**

### ➤ **Miguel Gutierrez**

## Puebla Zócalo

Tarde

### ➤ **North Carolina Youth** *Tap Ensemble (NCYTE)*

Ponencia C

"Vistiendo la Realidad"

Aula Magna Biblioteca / 14:20-16:20 hrs



# DOMINGO 30

## Pirámide de Cholula

1:15pm-1:45pm

### Heather Maloney *Fragile*

Fragile aborda la prisa por separarnos del mundo alrededor. Esta historia se cuenta por medio de la pregunta "¿cómo es que tenemos fe en nuestro próximo aliento, nuestras posesiones, coches y casa, y aún así estamos dissociados de los cambios extremos del medio ambiente que nos rodea? ¿Acaso nuestras vidas están tan acomodadas que hemos abandonado ya los instintos de supervivencia que son los que sienten el peso de los cambios? ¿Cuáles son las soluciones?"

## UDLA (PC)

2:30pm-3:00pm

### David de la Cruz *ANIMAL*

Ejercicio escénico de alumnos en proceso.

La animalidad en la perspectiva de este trabajo remite a la esencia un lugar ancestral que en el mundo no encuentra lugar.

## Teatro Principal

7:00pm-8:30pm

### CICO *Juego o Muero*

Refleja la vida como un juego. Tres personajes habitan un espacio común y otro imaginario. El primero se refiere a lo "externo" y el segundo a lo "interno". Los personajes juegan con distintos matices de lo que significa estar vivo.

### Mark "Moti" Zelman *Center Edge*

Se abordan los límites de la percepción, usando a la vulnerabilidad y limitaciones, como elementos de exploración. Sean cuales sean los límites que surgen en esta danza, dan paso al poder, la estabilidad y a nuevos senderos.

"No puede haber vulnerabilidad sin riesgo; no puede haber comunidad sin vulnerabilidad; no puede haber paz, y últimamente vida, sin comunidad".-M. Scott Peck

### Lou Sturm/*TEMPESDANZA* *When What Dreaming* Solo, improvisación.

### Denise Posnak *Used to be Gorgeous*

Un trabajo que explora los varios rostros que "ella" ocupa, pasando por el juego de los estereotipos.

### Mercedes La Bandera

8:30pm-9:00pm

### Alicia Marván (PC)

El performance será realizado por estudiantes de artes escénicas de la UDLAP. El performance explora las varias connotaciones culturales e ideológicas de 'lo puro' por medio de movimiento corporal abstracto, vestimenta escultural y sonidos experimentales.



LUNES 31

Teatro Principal  
FUNCIÓN 6

7:00pm-8:30pm

➤ **Ground Zero Dance Company- Lea Marshall** *Río Abajo Río*

Se basa en una leyenda sudamericana folklórica.

➤ **Katharine Birdsall** *Two*

➤ **Ground Zero Dance Company- Kathleen Legault and Damien Bond** *Epoch*

Se define como una fase en el desarrollo del universo, con distintas propiedades.

➤ **Emma Willard School**

➤ **Legitimate Bodies Dance Company (Nick Bryson & Cristina Goletti)**

*Make something wrong and I'll fix it*

Este es un dueto visualmente simple que permite una continua experiencia sensorial para que reine sobre la construcción coreográfica. Los movimientos son bailados tan repetidas veces que es imposible que los olviden.

Al ser visto por la audiencia, la repetición se convierte en el medio por el que la atención del público son captados. Es la acumulación la que es el argumento persuasivo, mientras los dos bailarines caen uno sobre otro para encontrar un lenguaje común.

➤ **Kent DeSpain** (Solo)

**Andee Scott** *All the Stories You Have Been Telling Me*

➤ **Rachael L. Shaw**, *Sulphur-Tinted Study*

Basada en la historia corta de Charlotte Perkins Gillman, *The Yellow Wallpaper*, esta pieza explora el lento deterioramiento de la psiquis de una mujer y su devenir en psicosis.

Ponencia D

"Sin separaciones:  
la danza-la vida"

Aula Magna Biblioteca / 13:00 - 14:30 hrs



MARTES 1

## UDLA Lago

1:00pm

**Zap McConnell**

*Vínculos*

La estructura base de la idea es establecer conexiones y contar historias. Trabajo con bailarines, artistas visuales, biólogos, historiadores y músicos. La instalación está formada por cuatro partes: la red, el puente, el círculo de luz y los mapas de conocimiento. El performance tendrá una función en el día y un pequeño evento nocturno.



## UDLA Auditorio VIDEO DANZA

5:30pm-7:00pm

**VIA Dance Collaborative**

Film: trabajo en proceso, por Janice Lancaster y Adam Larsen

**Aureliano Castillo & Lou Strum/TEMPESDANZA**

*Living on Sugar*

Jason Akira Somma

**Alumnos del UDLA-P**

Selecciones del Festival Internacional de Video Danza del Argentina

[www.videodanzabaitinerante.com](http://www.videodanzabaitinerante.com)

## Pallawatsch Restaurante

(Centro de San Andrés, Cholula)

7:30pm-11:00pm

RECEPCIÓN/FIESTA E INSTALACIÓN

**François-Joseph Lapointe**

*OGM*

En esta pieza interpreto mi propio ADN, usando solamente cuatro movimientos correspondientes a los diferentes nucleótidos del código genético. Se le pide al público que entre al espacio o célula, uno por uno, y que lean por mí las secuencias de movimiento representadas por mi firma genética. Estoy bailando, sin parar, mientras me sigan leyendo la secuencia. Tubos de ensayo que contienen mi ADN se le dan a cada participante, junto con mi secuencia genética.



# MIÉRCOLES 2

## Teatro de la Ciudad FUNCIÓN 7

7:00pm-8:30pm

**Barbara Mahler** *The Damsel*

**Mitrovica Danza (Andrea Yugoslavia Chirinos)** *Vacaciones urgentes*

Los invitamos a viajar en el concepto de las vacaciones en donde viajamos seguros de merecer una recompensa por nuestro esfuerzos, en México se aprecia el tiempo libre, los días de fiesta, las vacaciones y las escapadas donde no queremos ni desempacar para ir a explorar nuestro destino... "Temeroso y exaltado a la vez el viajero entra con paso de gato en territorio ajeno. Gato de sí mismo embarcándose en su propio salto, afelpado sigilo de aventura y deriva allí donde todo es nuevo, donde todo es otro."- Julio Cortázar

**Jill Priest** *Roots in Red Dirt*

Entrevista a mi difunto abuelo, quien nació en 1907.  
Dirigió la entrevista Bill Snodgrass. Este proyecto tiene coreografía y música de compositores de Oklahoma y extractos de la grabación original.

**Tina Kambour** *Hanging in the Balance*

Hanging in the Balance explora la idea de mantener el equilibrio y la seguridad en la vida de cada uno. La musicalización incluye sonidos de la vida diaria y de noticias mundiales.

**Jesse Zaritt** *Akedah*

Este solo explora los conceptos asociados al sacrificio. He basado mis estudios de movimientos en la historia bíblica de Abraham e Isaac. Prefiero contar esta historia a través del movimiento y las asociaciones energéticas que hacerlo por medio de una recreación literal de la narrativa. Físicamente, estoy más interesado en investigar cómo es que las múltiples energías pueden actuar simultáneamente en el cuerpo. Estoy muy interesado en cómo es que un cuerpo puede estar tanto en control

como fuera de control, y en cómo es que puede representar tanto a la víctima como al agresor, Abraham e Isaac.

**Scott Putman** *Small Corners in Dark Spaces*

Un solo que ocurre en un espacio mínimo del escenario. La pieza sistemáticamente se construye para así trascender el espacio, energética y físicamente. El título refiere a nuestra habilidad de buscar la luz dentro de la vasta Oscuridad en la cual solemos encontrarnos, socialmente, políticamente y a veces, emocionalmente.

**Leslie Dworkin** *Nearer*

Preñicia E.  
"Cuerpo, Modelos Matemáticos  
y Arquitecturas del Espacio"  
Aula Magna biblioteca / 13:00-14:30 hrs

UNIVERSIDAD  
DE LAS AMÉRICAS PUEBLA

Puebla  
Capital  
a Tiempo

US  
EMBASSY

## JUEVES 3

### Club Anónimo, Camino Real

7:00pm-10:00pm

#### ▶ **Jane Franklin** *Temporal Interference*

Jane Franklin Dance explora el espacio que la memoria ocupa en la Interferencia Temporal, una colaboración entre el artista digital Bryan Leister y la compositora Gina Biver. Haciendo uso de video en vivo, software para músicaelectroacústica y un Theremin, los bailarines esculpirán un ambiente interactivo de color y sonido. La instalación de medios electrónicos se encontrará disponible para la audiencia después de la presentación.

#### ▶ **Monstah H. Black** *Skipping Backwards*

La pieza explora la complejidad de género en la sociedad norteamericana.

#### ▶ **Woolly Mammoth** *Comes to Dinner*

#### ▶ **Alumnos del UDLA-P**

Selecciones del Festival Internacional de Video

Danza del Argentina

[www.videodanzabaitinerante.com](http://www.videodanzabaitinerante.com)

### DESPUES UNA FIESTA

## VIERNES 4

### Teatro de la Ciudad FUNCIÓN 8

7:00pm-8:30pm

#### ▶ **Rodanza** *Huapango de Moncayo*

#### ▶ **Li Chiao-Ping** *Crossing the Line*

Es un nuevo trabajo, un dueto temático que aborda los límites y fronteras que presenta la colaboración del diseñador visual, Kalpana Prakash, quien explora el uso del plástico. Este trabajo también integra texto y movimiento, así como la manipulación del espacio.

#### ▶ **Julie Rothschild** *Resolve*

#### ▶ **VIA Dance Collaborative**

*When it gets dark enough, you can see the stars*

#### ▶ **David Appel**

*The Fragility of Repose*

#### ▶ **Ulises Martínez Martínez** *Instantes del deseo*

El espectáculo comienza con la muerte del personaje y asiste a su propio funeral. Habla con el público y expone algunos de los instantes del deseo que ha vivido.

#### ▶ **Allison Wadell** *The other woman*

